EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 03.12.2004
KOM(2004)771 galutinis

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

nustatantis korekcinius koeficientus, nuo 2004 m. liepos 1 d. taikomus trečiose šalyse dirbančių Europos Bendrijų pareigūnų, sutartininkų ir laikinųjų darbuotojų bei dalies pareigūnų, liekančių dirbti savo postuose dešimtyje naujųjų valstybių narių ne ilgesniam kaip penkiolikos mėnesių laikotarpiui po šių valstybių įstojimo į ES, atlyginimams

(pateikta Komisijos)

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1987 m. spalio 5 d. Reglamentu (Euratomas, EAPB, EEB) Nr. 3019/87 buvo pakeisti Pareigūnų tarnybos nuostatai, juos papildant X priedu, nustatančiu ypatingas ir nukrypti leidžiančias nuostatas, taikomas trečiosiose šalyse dirbantiems Europos Bendrijų pareigūnams.

Visų pirma buvo įvesta ypatinga atlyginimų sistema, o naujo priedo 11, 12 bei 13 straipsniuose nustatyti minėtose šalyse dirbančių pareigūnų atlyginimai. Pagal šią sistemą atlyginimas Belgijoje yra išmokamas eurais, tačiau jis – visas arba iš dalies – gali būti išmokamas darbo vietos šalies valiuta. Tokiu atveju, korekcinis koeficientas yra taikomas tai atlyginimo daliai, kuri yra išmokama darbo vietos šalies nacionaline valiuta.

Nuo 2004 m. gegužės 1 d. įsigaliojus naujiems Pareigūnų tarnybos nuostatams (2004 m. kovo 22 d. Reglamentas (EB, Euratomas) Nr. 723/2004), ši atlyginimų sistema yra taikoma ir sutartininkams.

Pagal minėto priedo 13 straipsnį Taryba kartą per šešerius mėnesius turi nustatyti trečiosiose šalyse taikomus korekcinius koeficientus.

1988 m. liepos 18 d. Reglamentu (EAPB, EEB, Euratomas) Nr. 2175/88 Taryba pirmą kartą nustatė korekcinius koeficientus, taikomus nuo 1987 m. spalio 10 d.

Paskutinį kartą korekcinius koeficientus, kurie įsigaliojo 2004 m. sausio 1 d., Taryba nustatė 2004 m. spalio 5 d. Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1785/2004.

Dešimties naujųjų valstybių narių Stojimo sutarties 33 straipsnio 4 dalimi buvo sukurtas teisinis pagrindas, leidžiantis pratęsti Pareigūnų tarnybos nuostatų X priedo taikymą (taisyklės, taikomos už Bendrijos ribų dirbantiems pareigūnams) pareigūnams, liekantiems dirbti savo postuose tose naujosiose valstybėse narėse ne ilgesniam kaip penkiolikos mėnesių laikotarpiui po šių valstybių įstojimo į ES. Todėl reikėtų šioms naujosioms valstybėms narėms įvesti ne tik korekcinius koeficientus, nustatytus pagal Pareigūnų tarnybos nuostatų XI priedą, bet ir korekcinius koeficientus, nustatytus pagal X priedą.

Pagal minėtų Pareigūnų tarnybos nuostatų 13 straipsnio X priedą ateityje Taryba kartą per metus turės nustatyti korekcinius koeficientus, taikomus trečiosiose šalyse.

Šiame pasiūlyme nustatomi korekciniai koeficientai, nuo 2004 m. liepos 1 d. taikomi trečiosiose šalyse dirbančių Europos Bendrijų pareigūnų, sutartininkų ir laikinųjų darbuotojų bei dalies pareigūnų, liekančių dirbti savo postuose dešimtyje naujųjų valstybių narių ne ilgesniam kaip penkiolikos mėnesių laikotarpiui po šių valstybių įstojimo į ES, atlyginimams.

Šie korekciniai koeficientai pirmą kartą nustatomi visiems metams.

Poveikis biudžetui yra nežymus lyginant su bendromis delegacijų veiklos išlaidomis.

Už Bendrijos ribų dirbantiems Bendrijos darbuotojams taikoma atlyginimų sistema yra paremta perkamosios galios trečiųjų šalių nacionaline valiuta išmokamų atlyginimų ir Briuselyje išmokamų atlyginimų atitikimo principu.

Šis principas taikomas pagal Eurostato ekonominių paritetų apskaičiavimus. Korekcinis koeficientas – tai dydis, apskaičiuojamas ekonominio pariteto vertę padalijus iš valiutos keitimo kurso. Pagrindinis darbas, kurį tenka atlikti, norint nustatyti korekcinius koeficientus, yra ekonominių paritetų apskaičiavimas tarp skirtingų darbo vietos šalių ir Briuselio.

Naudojami keitimo kursai yra nustatomi pagal finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles ir atitinka korekcinių koeficientų taikymo datą.

A lentelėje nurodomi 2004 m. liepos mėn. nauji ekonominiai paritetai, atitinkami valiutos keitimo kursai ir iš to išplaukiantys korekciniai koeficientai visoms darbo vietos šalims.

B lentelėje nurodomi A lentelės skaičių pokyčiai procentais, taikomi visoms darbo vietos šalims, lyginant su paskutiniame galiojančiame reglamente nustatytais skaičiais.

PRIEDAS

A LENTELĖ

	DARBO VIETOS ŠALIS	Ekonominiai paritetai 2004 m. liepos mėn.	Valiutos keitimo kursas 2004 m. liepos mėn. (*)	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn. (**)
(***)	Afganistanas	0	0	0,0
	Pietų Afrikos Respublika	5,246	7,581	69,2
	Albanija	108,3	123,429	87,7
	Alžyras	72,64	87,0602	83,4
	Buvusi Jugoslavijos Respublika Makedonija	45,29	61,6099	73,5
	Angola	1,356	1,2169	111,4
	Saudo Arabija	3,831	4,4561	86,0
	Argentina	2,096	3,6123	58,0
(***)	Armėnija	0	0	0,0
	Australija	1,639	1,7497	93,7
	Bangladešas	39,21	73,9462	53,0
	Barbadosas	2,709	2,42163	111,9
	Beninas	571	655,957	87,0
	Bolivija	4,659	9,66219	48,2
	Bosnija ir Hercegovina	1,412	1,95583	72,2
	Botsvana	3,898	5,67215	68,7
	Brazilija	2,082	3,77861	55,1
	Bulgarija	1,448	1,95583	74,0
	Bukina Fasas	537,7	655,957	82,0
(***)	Burundis	0	0	0,0
	Kambodža	3136	4876	64,3
	Kamerūnas	642,5	655,957	97,9
	Kanada	1,242	1,6358	75,9
	Žaliasis Kyšulys	81,62	110,265	74,0
	Čilė	540,9	778,49	69,5

	DARBO VIETOS ŠALIS	Ekonominiai paritetai 2004 m. liepos mėn.	Valiutos keitimo kursas 2004 m. liepos mėn. (*)	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn. (**)
	Kinija	7,46	10,0134	74,5
	Kipras	0,5822	0,5815	100,1
	Vakarinė Jordanijos pakrantė ir Gazos sektorius	4,709	5,47727	86,0
	Kolumbija	1901	3304,53	57,5
	Kongas	843	655,957	128,5
	Pietų Korėja	1265	1401,69	90,2
	Kosta Rika	364,9	531,286	68,7
	Dramblio Kaulo Krantas	708,9	655,957	108,1
	Kroatija	7,295	7,36585	99,0
	Kuba	1,077	1,2169	88,5
	Džibutis	204,4	216,269	94,5
	Egiptas	3,42	7,4994	45,6
(***)	Salvadoras	0	0	0,0
	Ekvatorius	0,8284	1,2169	68,1
	Eritrėja	6,761	17,3538	39,0
	Estija	11,76	15,6466	75,2
	Jungtinės Valstijos (Niujorkas)	1,26	1,2169	103,5
	Jungtinės Valstijos (Vašingtonas)	1,211	1,2169	99,5
	Etiopija	7,163	10,5189	68,1
	Gabonas	739,9	655,957	112,8
	Gambija	13,35	36,2668	36,8
	Gruzija	1,073	1,2169	88,2
	Gana	7314	10880	67,2
	Gvatemala	6,896	9,62763	71,6
	Gvinėja	1873	2446,21	76,6
	Bisau Gvinėja	898,8	655,957	137,0
	Gajana	138,7	241,929	57,3

	DARBO VIETOS ŠALIS	Ekonominiai paritetai 2004 m. liepos mėn.	Valiutos keitimo kursas 2004 m. liepos mėn. (*)	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn. (**)
	Haitis	45,57	44,9607	101,4
(***)	Hondūras	0	0	0,0
	Honkongas	7,996	9,492	84,2
	Vengrija	188,1	252,85	74,4
	Fidži salos	1,538	2,18771	70,3
	Saliamono salos	7,362	9,11596	80,8
	Indija	26,3	55,23	47,6
	Indonezija	8539	11427,6	74,7
	Izraelis	4,846	5,47727	88,5
	Jamaika	60,56	73,2124	82,7
	Japonija (Naka)	165,6	131,83	125,6
	Japonija (Tokijas)	176,5	131,83	133,9
	Jordanija	0,6317	0,862782	73,2
	Kazachstanas	1,169	1,2169	96,1
	Kenija	69,41	95,6998	72,5
(***)	Kirgizija	0	0	0,0
	Laosas	8698	12907	67,4
	Lesotas	5,504	7,581	72,6
	Latvija	0,475	0,6564	72,4
	Libanas	1630	1834,48	88,9
(***)	Liberija	0	0	0,0
	Lietuva	2,546	3,4527	73,7
	Madagaskaras	7152	12586	56,8
	Malaizija	3,28	4,596	71,4
	Malavis	95,39	131,746	72,4
	Malis	583,9	655,957	89,0
	Malta	0,4155	0,426	97,5

	DARBO VIETOS ŠALIS	Ekonominiai paritetai 2004 m. liepos mėn.	Valiutos keitimo kursas 2004 m. liepos mėn. (*)	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn. (**)
	Marokas	9,08	10,977	82,7
	Mauricijus	24,47	33,4495	73,2
	Mauritanija	188	323,16	58,2
	Meksika	9,927	13,9547	71,1
	Mozambikas	21400	28327,7	75,5
	Namibija	6,325	7,581	83,4
	Nepalas	59,34	90,905	65,3
	Nikaragva	12,58	19,444	64,7
	Nigeris	574,7	655,957	87,6
	Nigerija	116,1	168,354	69,0
	Norvegija	10,42	8,3285	125,1
	Naujoji Kaledonija	143	119,332	119,8
(***)	Naujoji Zelandija	0	0	0,0
	Uganda	1568	2180,84	71,9
	Pakistanas	34,26	68,4	50,1
	Papua ir Naujoji Gvinėja	2,997	3,91696	76,5
	Paragvajus	4492	7155	62,8
	Peru	3,327	4,22203	78,8
	Filipinai	32,19	68,1324	47,2
	Lenkija	3,143	4,5426	69,2
	Centrinės Afrikos Respublika	717	655,957	109,3
	Kongo Demokratinė Respublika	1,673	1,2169	137,5
	Dominikos Respublika	28,16	58,0948	48,5
	Čekija	25,86	31,96	80,9
	Rumunija	20290	40725	49,8
	Rusija	36,26	35,3719	102,5
	Ruanda	544,4	701,924	77,6

	DARBO VIETOS ŠALIS	Ekonominiai paritetai 2004 m. liepos mėn.	Valiutos keitimo kursas 2004 m. liepos mėn. (*)	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn. (**)
	Senegalas	516,5	655,957	78,7
	Serbija ir Juodkalnija	44,42	71,8947	61,8
	Siera Leonė	2285	3246,42	70,4
	Singapūras	1,95	2,0839	93,6
	Slovakija	33,94	39,965	84,9
	Slovėnija	197,3	239,85	82,3
(***)	Somalis	0	0	0,0
	Sudanas	121,6	315,165	38,6
	Šri Lanka	66,45	124,081	53,6
	Šveicarija	1,792	1,528	117,3
	Surinamas	1,749	3,295	53,1
	Svazilandas	5,303	7,581	70,0
	Sirija	39,88	62,05	64,3
(***)	Tadžikistanas	0	0	0,0
	Taivanas	35,37	41,092	86,1
	Tanzanija	780,8	1348,2	57,9
	Čadas	749,2	655,957	114,2
	Tailandas	28,67	49,5279	57,9
	Togas	635,3	655,957	96,9
	Trinidadas ir Tobagas	5,224	7,5344	69,3
	Tunisas	1,131	1,5322	73,8
	Turkija	1426000	1816800	78,5
	Ukraina	1,12	1,2169	92,0
	Urugvajus	21,08	36,0507	58,5
	Vanuatu	161,5	140,745	114,7
	Venesuela	1470	2331	63,1
	Vietnamas	9713	19048,3	51,0

	DARBO VIETOS ŠALIS	Ekonominiai paritetai 2004 m. liepos mėn.	Valiutos keitimo kursas 2004 m. liepos mėn. (*)	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn. (**)
(***)	Jemenas	0	0	0,0
	Zambija	2758	5859,61	47,1
	Zimbabvė	3367	6482,28	51,9

(*) 1 EUR = nacionalinė valiuta (Angola, Gruzija, Kazachstanas, Kongo Demokratinė Respublika, Ukraina = USD)
(**) Briuselis = 100%
(***) Nėra

PRIEDAS

B LENTELĖ

	DARBO VIETOS ŠALIS	POKYČIAI (%) 2004 liepos mėn. lyginant su 2004 m. sausio mėn.		
		Ekonominiai paritetai	Valiutos keitimo kursas	Korekciniai koeficientais
(***)	Afganistanas	0	0	0,0
	Pietų Afrika	-0,42	0,77	0,4
	Albanija	-1,28	9,27	8,8
	Alžyras	-1,22	-2,6	-3,7
	Buvusi Jugoslavijos Respublika Makedonija	-1,24	-0,54	-1,8
	Angola	-3,21	-2,24	-5,3
(***)	Saudo Arabija	0	0	0,0
	Argentina	-0,19	-4,95	-4,9
(***)	Armėnija	0	0	0,0
	Australija	-0,61	-6,19	-6,4
	Bangladešas	-0,41	-6,57	-6,5
	Barbadosas	9,19	-2,24	6,8
	Beninas	-0,76	0	-0,8
	Bolivija	0,89	-4,35	-3,3
	Bosnija ir Hercegovina	-3,16	0	-3,2
	Botsvana	-0,49	-8,35	-8,2
	Brazilija	1,81	-8,17	-5,9
	Bulgarija	1,54	0	1,5
	Bukina Fasas	-0,78	0	-0,8
(***)	Burundis	0	0	0,0
(***)	Kambodža	2,05	-2,05	0,0
	Kamerūnas	-1,17	0	-1,2
	Kanada	0,4	-5,08	-4,5
	Žaliasis Kyšulys	-1,43	0	-1,4

DARBO VIETOS ŠALIS	POKYČIAI (%) 2004 liepos mėn. lyginant su 2004 m. sausio mėn.		
	Ekonominiai paritetai	Valiutos keitimo kursas	Korekciniai koeficientais
Čilė	-1,67	-3,88	-5,4
Kinija	-0,32	-1,52	-1,8
Kipras	0,5	0,44	1,0
Vakarinė Jordanijos pakrantė ir Gazos sektorius	1,27	-3,39	-2,1
Kolumbija	1,01	2,12	3,2
Kongas	-0,97	0	-1,0
Pietų Korėja	0,24	2,11	2,4
Kosta Rika	2,5	-7,66	-4,8
Dramblio Kaulo Krantas	1	0	1,0
Kroatija	1,42	3,82	5,4
Kuba	-1,1	-2,24	-3,3
Džibutis	0,05	-2,24	-2,2
Egiptas	2,43	-2,01	0,4
(***) Salvadoras	0	0	0,0
Ekvatorius	0,06	-2,24	-2,1
Eritrėja	0,18	-9,48	-8,5
Estija	1,38	0	1,4
Jungtinės Valstijos (Niujorkas)	2,19	-2,24	-0,1
Jungtinės Valstijos (Vašingtonas)	1,68	-2,24	-0,6
Etiopija	0,94	-3,24	-2,2
Gabonas	-0,82	0	-0,8
Gambija	5,45	-1,59	3,8
Gruzija	10,35	-2,24	7,9
Gana	1,78	-6,67	-4,6
Gvatemala	0,28	-0,38	-0,1
Gvinėja	3,82	-2,2	1,6
Bisau Gvinėja	-2,69	0	-2,7

	DARBO VIETOS ŠALIS	POKYČIAI (%) 2004 liepos mėn. lyginant su 2004 m. sausio mėn.		
		Ekonominiai paritetai	Valiutos keitimo kursas	Korekciniai koeficientais
	Gajana	0,36	-3,32	-2,9
	Haitis	5,07	11,12	18,2
(***)	Hondūras	0	0	0,0
	Honkongas	-0,15	-2,7	-2,8
	Vengrija	2,45	4,33	7,1
	Fidži salos	0,33	-4,01	-3,6
	Saliamono salos	1,87	-2,62	-0,7
	Indija	-0,38	-1,43	-1,8
	Indonezija	-0,07	-12,95	-11,5
	Izraelis	0,12	-3,39	-3,2
	Jamaika	2,12	-1,88	0,2
	Japonija (Naka)	-1,02	-1,42	-2,4
	Japonija (Tokijas)	-1,12	-1,42	-2,5
	Jordanija	-0,21	-2,24	-2,4
	Kazachstanas	6,86	-2,24	4,5
	Kenija	-0,29	-5,42	-5,4
(***)	Kirgizija	0	0	0,0
	Laosas	0,66	-6,37	-5,4
	Lesotas	1,53	0,77	2,3
	Latvija	3,42	-0,54	2,9
	Libanas	-0,49	-2,22	-2,7
(***)	Liberija	0	0	0,0
	Lietuva	0,79	0	0,8
	Madagaskaras	8,74	-71,08	-36,4
	Malaizija	-0,58	-1,28	-1,8
	Malavis	8,36	-4,03	4,2
	Malis	-1,52	0	-1,5

DARBO VIETOS ŠALIS	POKYČIAI (%) 2004 liepos mėn. lyginant su 2004 m. sausio mėn.		
	Ekonominiai paritetai	Valiutos keitimo kursas	Korekciniai koeficientais
Malta	0,68	0,56	1,3
Marokas	-1,04	-0,62	-1,6
Mauricijus	0,29	-1,09	-0,8
Mauritanija	-0,74	-7,42	-7,6
Meksika	0,6	-3,3	-2,6
Mozambikas	3,68	-1,18	2,5
Namibija	1,44	0,77	2,2
Nepalas	0,08	-3,25	-3,1
Nikaragva	1,21	-5,43	-4,0
Nigeris	1,59	0	1,6
Nigerija	0,35	-3	-2,6
Norvegija	-0,67	-2,01	-2,6
Naujoji Kaledonija	-0,9	0	-0,9
(***) Naujoji Zelandija	0	0	0,0
Uganda	-0,57	7,45	7,4
Pakistanas	2,36	-3,13	-0,7
Papua ir Naujoji Gvinėja	0,71	2,59	3,4
Paragvajus	0,51	1,46	2,0
Peru	0,67	-1,98	-1,3
Filipinai	0,37	-3,54	-3,1
Lenkija	1,81	2,54	4,5
Centrinės Afrikos Respublika	-2,85	0	-2,9
Kongo Demokratinė Respublika	-0,24	-2,24	-2,4
Dominikos Respublika	40,52	-23,82	13,5
Čekija	0,82	0,22	1,0
Rumunija	1,65	-1	0,7
Rusija	1,77	-0,54	1,2

	DARBO VIETOS ŠALIS	POKYČIAI (%) 2004 liepos mėn. lyginant su 2004 m. sausio mėn.		
		Ekonominiai paritetai	Valiutos keitimo kursas	Korekciniai koeficientais
	Ruanda	4,83	-4,24	0,6
	Senegalas	-0,5	0	-0,5
	Serbija ir Juodkalnija	5,09	-7	-1,8
	Siera Leonė	12,95	-10,35	2,4
	Singapūras	0,26	-1,52	-1,2
	Slovakija	3,19	2,41	5,7
	Slovėnija	0,05	-1,44	-1,4
(***)	Somalis	0	0	0,0
	Sudanas	3,58	-1,63	1,9
	Šri Lanka	-0,45	-9,78	-9,3
	Šveicarija	-0,39	1,35	1,0
	Surinamas	-99,9	99,9	0,6
	Svazilandas	1,05	0,77	1,8
	Sirija	15,76	-2,22	13,2
(***)	Tadžikistanas	0	0	0,0
	Taivanas	-0,11	-0,91	-1,0
	Tanzanija	4,48	-8,26	-3,5
	Čadas	-0,31	0	-0,3
	Tailandas	-0,49	-4,32	-4,6
	Togas	-0,63	0	-0,6
	Trinidadas ir Tobagas	2,75	-3,33	-0,6
	Tunisas	0,27	-2,96	-2,6
	Turkija	1,49	-4,33	-2,7
	Ukraina	2,94	-2,24	0,7
	Urugvajus	3,94	-3,91	0,0
	Vanuatu	-0,68	-2,92	-3,5
	Venesuela	5,23	-27,48	-17,5

	DARBO VIETOS ŠALIS	POKYČIAI (%) 2004 liepos mėn. lyginant su 2004 m. sausio mėn.		
		Ekonominiai paritetai	**Valiutos keitimo kursas**	**Korekciniai koeficientais**
	Vietnamas	2,46	-2,42	0,0
(***)	Jemenas	0	0	0,0
	Zambija	2,76	-3,82	-1,0
	Zimbabvė	175,31	-579,14	-59,5

(***) Nėra

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

nustatantis korekcinius koeficientus, nuo 2004 m. liepos 1 d. taikomus trečiose šalyse dirbančių Europos Bendrijų pareigūnų, sutartininkų ir laikinųjų darbuotojų bei dalies pareigūnų, liekančių dirbti savo postuose dešimtyje naujųjų valstybių narių ne ilgesniam kaip penkiolikos mėnesių laikotarpiui po šių valstybių įstojimo į ES, atlyginimams

EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Europos Bendrijų pareigūnų tarnybos nuostatus ir kitų Europos Bendrijų tarnautojų, nustatytų Reglamentu (EEB, Euratomas, EAPB) Nr. 259/68[1], su paskutiniais pakeitimais padarytais Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 857/2004[2], įdarbinimo sąlygas, ypač į jų X priedo 13 straipsnio pirmą pastraipą,

atsižvelgdama į dešimties naujųjų valstybių narių Stojimo sutartį, ypač į jos 33 straipsnio 4 dalį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

kadangi:

(1) Reikėtų atsižvelgti į šalių, esančių už Bendrijos ribų, pragyvenimo lygio pokyčius ir atitinkamai nustatyti korekcinius koeficientus, taikomus nuo 2004 m. liepos 1 d. atlyginimams, kurie yra išmokami darbo vietos šalies valiuta trečiosiose šalyse dirbantiems Europos Bendrijų pareigūnams, sutartininkams ir laikiniesiems darbuotojams bei daliai pareigūnų, liekančių dirbti savo postuose dešimtyje naujųjų valstybių narių ne ilgesniam kaip penkiolikos mėnesių laikotarpiui po šių valstybių įstojimo į ES.

(2) Korekciniai koeficientai, pagal kuriuos atlyginimai buvo išmokėti remiantis Reglamentu (EB, Euratomas) Nr. 1785/2004[3], gali nulemti atgaline data taikomą atlyginimo padidinimą arba sumažinimą.

(3) Tuo atveju, kai dėl naujų korekcinių koeficientų atlyginimas padidėja, reikėtų numatyti išmokėjimą atgaline data.

---

1 OL L 56, 1968 3 4, p. 1.
2 OL L 161, 2004 4 30, p. 11.
3 OL L 317, 2004 10 16, p. 1.

(4) Reikėtų numatyti sumų, permokėtų tuo atveju, kai dėl naujų korekcinių koeficientų atlyginimas sumažėjo, susigrąžinimą už laikotarpį nuo 2004 m. liepos 1 d. iki šio reglamento įsigaliojimo dienos.

(5) Reikėtų numatyti, kad minėtam sugrąžinimui būtų skirta ne daugiau kaip šeši mėnesiai iki šio reglamento įsigaliojimo dienos, o jo padariniai būtų likviduojami ne ilgiau kaip per 12 mėnesių nuo minėtos dienos, kaip ir taikant korekcinius koeficientus Europos Bendrijų pareigūnų ir kitų tarnautojų atlyginimui ir pensijoms Europos Bendrijoje,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Trečiose šalyse dirbančių Europos Bendrijų pareigūnų, sutartininkų ir laikinųjų darbuotojų bei pareigūnų, liekančių dirbti savo postuose dešimtyje naujųjų valstybių narių ne ilgesniam kaip penkiolikos mėnesių laikotarpiui po šių valstybių įstojimo į ES, atlyginimams, mokamiems darbo vietos šalies valiuta, nuo 2004 m. liepos 1 d. taikomi priede nustatyti korekciniai koeficientai.

Apskaičiuojant tokį atlyginimą naudojami valiutos keitimo kursai yra nustatomi pagal finansinio reglamento įgyvendinimo taisykles ir atitinka korekcinių koeficientų taikymo datą.

2 straipsnis

1. Institucijos atgaline data išmoka sumas, kuriomis atlyginimas padidėjo pritaikius priede nurodytus korekcinius koeficientus.

2. Institucijos atgaline data už laikotarpį nuo 2004 m. liepos 1 d. iki šio reglamento įsigaliojimo dienos iš darbo užmokesčio išskaičiuoja sumą, permokėtą pritaikius priede nurodytus korekcinius koeficientus.

   Koregavimas atgaline data, susijęs su permokėtų sumų susigrąžinimu, apima ne ilgesnį kaip šešių mėnesių laikotarpį iki šio reglamento įsigaliojimo dienos. Susigrąžinimas išskaidomas dalimis ne ilgesniam kaip 12 mėnesių laikotarpiui nuo minėtos dienos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

	DARBO VIETOS ŠALIS	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn.
(***)	Afganistanas	0,0
	Pietų Afrika	69,2
	Albanija	87,7
	Alžyras	83,4
	Buvusi Jugoslavijos Respublika Makedonija	73,5
	Angola	111,4
	Saudo Arabija	86,0
	Argentina	58,0
(***)	Armėnija	0,0
	Australija	93,7
	Bangladešas	53,0
	Barbadosas	111,9
	Beninas	87,0
	Bolivija	48,2
	Bosnija ir Hercegovina	72,2
	Botsvana	68,7
	Brazilija	55,1
	Bulgarija	74,0
	Bukina Fasas	82,0
(***)	Burundis	0,0
	Kambodža	64,3
	Kamerūnas	97,9
	Kanada	75,9
	Žaliasis Kyšulys	74,0
	Čilė	69,5
	Kinija	74,5

	DARBO VIETOS ŠALIS	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn.
	Kipras	100,1
	Vakarinė Jordanijos pakrantė ir Gazos sektorius	86,0
	Kolumbija	57,5
	Kongas	128,5
	Pietų Korėja	90,2
	Kosta Rika	68,7
	Dramblio Kaulo Krantas	108,1
	Kroatija	99,0
	Kuba	88,5
	Džibutis	94,5
	Egiptas	45,6
(***)	Salvadoras	0,0
	Ekvatorius	68,1
	Eritrėja	39,0
	Estija	75,2
	Jungtinės Valstijos (Niujorkas)	103,5
	Jungtinės Valstijos (Vašingtonas)	99,5
	Etiopija	68,1
	Gabonas	112,8
	Gambija	36,8
	Gruzija	88,2
	Gana	67,2
	Gvatemala	71,6
	Gvinėja	76,6
	Bisau Gvinėja	137,0
	Gajana	57,3
	Haitis	101,4
(***)	Hondūras	0,0

	DARBO VIETOS ŠALIS	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn.
	Honkongas	84,2
	Vengrija	74,4
	Fidži salos	70,3
	Saliamono salos	80,8
	Indija	47,6
	Indonezija	74,7
	Izraelis	88,5
	Jamaika	82,7
	Japonija (Naka)	125,6
	Japonija (Tokijas)	133,9
	Jordanija	73,2
	Kazachstanas	96,1
	Kenija	72,5
(***)	Kirgizija	0,0
	Laosas	67,4
	Lesotas	72,6
	Latvija	72,4
	Libanas	88,9
(***)	Liberija	0,0
	Lietuva	73,7
	Madagaskaras	56,8
	Malaizija	71,4
	Malavis	72,4
	Malis	89,0
	Malta	97,5
	Marokas	82,7
	Mauricijus	73,2
	Mauritanija	58,2

	DARBO VIETOS ŠALIS	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn.
	Meksika	71,1
	Mozambikas	75,5
	Namibija	83,4
	Nepalas	65,3
	Nikaragva	64,7
	Nigeris	87,6
	Nigerija	69,0
	Norvegija	125,1
	Naujoji Kaledonija	119,8
(***)	Naujoji Zelandija	0,0
	Uganda	71,9
	Pakistanas	50,1
	Papua ir Naujoji Gvinėja	76,5
	Paragvajus	62,8
	Peru	78,8
	Filipinai	47,2
	Lenkija	69,2
	Centrinės Afrikos Respublika	109,3
	Kongo Demokratinė Respublika	137,5
	Dominikos Respublika	48,5
	Čekija	80,9
	Rumunija	49,8
	Rusija	102,5
	Ruanda	77,6
	Senegalas	78,7
	Serbija ir Juodkalnija	61,8
	Siera Leonė	70,4
	Singapūras	93,6

	DARBO VIETOS ŠALIS	Korekciniai koeficientai 2004 m. liepos mėn.
	Slovakija	84,9
	Slovėnija	82,3
(***)	Somalis	0,0
	Sudanas	38,6
	Šri Lanka	53,6
	Šveicarija	117,3
	Surinamas	53,1
	Svazilandas	70,0
	Sirija	64,3
(***)	Tadžikistanas	0,0
	Taivanas	86,1
	Tanzanija	57,9
	Čadas	114,2
	Tailandas	57,9
	Togas	96,9
	Trinidadas ir Tobagas	69,3
	Tunisas	73,8
	Turkija	78,5
	Ukraina	92,0
	Urugvajus	58,5
	Vanuatu	114,7
	Venesuela	63,1
	Vietnamas	51,0
(***)	Jemenas	0,0
	Zambija	47,1
	Zimbabvė	51,9

(***) Nėra

FINANSINĖ ATASKAITA

1. DOKUMENTO PAVADINIMAS

Tarybos reglamento pasiūlymas dėl korekcinių koeficientų, taikomų nuo 2004 m. liepos 1 d., nustatymo trečiose šalyse paskirtų dirbti Europos Bendrijų pareigūnų, sutartininkų ir laikinųjų darbuotojų bei atlyginimam bei pareigūnų, kurie lieka dirbti dešimtyje naujųjų valstybių narių ne ilgesniam kaip penkiolikos mėnesių laikotarpiui po šių valstybių įstojimo į ES.

2. SUSIJUSI BIUDŽETO EILUTĖ

XX-010102-01

3. TEISINIS PAGRINDAS

Pareigūnų tarnybos nuostatų X priedo 12 ir 13 straipsniai.

4. FINANSINIS POVEIKIS

4.1	**2004 m. numatoma faktinių išlaidų suma**	**€ 125 139 579 (€ 10 428 298,25 per mėn.) (1)**
4.2	**Korekcinių koeficientų poveikio įvertinimas 2004 m. liepos mėn.**	**- € 11 814,59 (2)**
4.3	**Numatomos 6 mėn. išlaidos [(2) x 6]**	**- € 70 887,54**
4.4	**Numatomos metinės išlaidos [(2) x 12]**	**- € 141 775,08**
4.5	**Poveikis lyginant su numatomų faktinių išlaidų suma [(2) : (1)]**	**- 0,11329356%**

Į šį finansinį poveikį neįeina poveikis, susijęs su nustatytais tarpiniais korekciniais koeficientais, kuriuos kiekvieną mėnesį nustato Komisija.